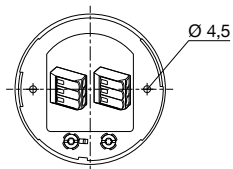


BEGA**51 188.5**

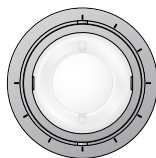
Luminaria de techo · downlight con óptica de zoom para la aplicación en interiores

Spot da plafoniere con zoom ottico per l'impiego in ambienti interni

Spot da plafoniere met zoomoptiek voor toepassingen binnenshuis



66



Ø 90



85

Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de techo downlight · luminaria de interior con óptica de zoom enfocable. Distribución de la intensidad lumínica ajustable. Para cambiar la distribución de la intensidad lumínica, se dispone de un conjunto de filtros de dispersión ópticos como piezas accesorios. Semiángulo de irradiación variable entre 14° y 52° mediante regulación giratoria de la unidad de lente óptica.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección, superficie Color negro aterciopelado
2 agujeros de fijación Ø 4,5 mm
Distancia 66 mm
Lente óptica de cristal de silicato
Anillo adaptador ajustable de metal con combinación de discos de PMMA y filtro de dispersión óptico integrado.
Clemas de conexión 2,5²
Conexión de toma de tierra
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
CE – Símbolo de conformidad
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E, F

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da plafoniere · apparecchio per interni con zoom ottico focalizzabile. Distribuzione della luce regolabile. Per cambiare la distribuzione della luce, un set di filtri diffusori ottici è disponibile come parti accessori. Angolo semivalente modificabile tra 15° e 52° ruotando l'unità lente ottica.

Descrizione del prodotto

Armatura in fusione di alluminio, superficie Colore nero, 2 fori di fissaggio Ø 4,5 mm
Distanza 66 mm
Lente ottica in vetro silicato
Anello adattatore regolabile in metallo con combinazione dischi costituita da PMMA e filtro diffusore ottico integrato.
Morsetti 2,5²
Collegamento per conduttore di protezione
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
CE – Simbolo di conformità
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E, F

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondarmatuur-diepstraler · binnenarmatuur met focusseerbare zoomoptiek. Instelbare lichtsterkteverdeling. Om de lichtsterkteverdeling te wijzigen, is een set optische strooifilters als accessoires verkrijgbaar. Halve bundelbreedte instelbaar tussen 14° en 52° door de optische lens te draaien.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van gegoten aluminium, oppervlak Kleur fluweelzwart, 2 bevestigingsgaten Ø 4,5 mm
Afstand 66 mm
Optische lens van silicaatglas
Verstelbare adapterring van metaal met schijvencombinatie van PMMA en geïntegreerd optisch strooifilter
Aansluitklemmen 2,5²
Aarddraadaansluiting
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E, F

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	8,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	10 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Vida útil	50 000 h/L ₇₀

51 188.5 K3

Denominación del módulo	LED-1218/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1080 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	500 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	50 lm/W

* datos provisionales

Luminotecnica

Distribución ajustable de la intensidad lumínica
Semiángulo de irradiación 14/52°

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Retirar la placa de montaje de la carcasa de la luminaria.

Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable).

Tenga en cuenta:

¡Si la luminaria se instala en una superficie metálica conductora de electricidad, es absolutamente necesario asegurarse de que se establezca una conexión conductora entre la superficie de fijación y el conductor de puesta a tierra de la luminaria!

Pasar el cable de alimentación por la placa de montaje.

Fijar la placa de montaje a la base indicada con ayuda del material de fijación adjunto u otro igualmente adecuado.

Establecer la conexión de puesta a tierra en el tornillo de puesta a tierra (⊕) de la placa de montaje.

Establecer la conexión de puesta a tierra con la carcasa de la luminaria (conector).

Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica en las clemas marcadas con (L) y (N).

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	8,8 W
Potenza apparecchio	10 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Criteri di durata	50 000 h/L ₇₀

51 188.5 K3

Denominazione modulo	LED-1218/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1080 lm
Flusso luminoso apparecchi *	500 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	50 lm/W

* dati provvisori

Illuminotecnica

Distribuzione regolabile della luce
Angolo semivalente 14/52°

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Rimuovere la piastra di montaggio dall'armatura.

Staccare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto).

Attenzione:

Se l'apparecchio deve essere montato su una superficie metallica caratterizzata da conduttività elettrica, assicurarsi assolutamente che la superficie di fissaggio venga collegata conduttivamente con il conduttore di protezione dell'apparecchio.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio alla base con il materiale di fissaggio fornito oppure con altro materiale idoneo.

Creare il collegamento con il conduttore di protezione alla vite del conduttore di protezione (⊕) della piastra di montaggio.

Stabilire il collegamento tra conduttore di protezione e di armatura (raccordo a innesto).

Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi e eseguire il collegamento elettrico ai morsetti contrassegnati con (L) e (N).

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	8,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	10 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Levensduurcriteriën	50 000 h/L ₇₀

51 188.5 K3

Modulebenaming	LED-1218/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1080 lm
Armatuur-lichtstroom *	500 lm
Armatuurrendement *	50 lm/W

* voorlopige gegevens

Lichttechniek

Instelbare lichtsterkteverdeling
Halve bundelbreedte 14/52°

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Verwijder de montageplaat uit het armatuurhuis. Verbreek de aarddraadverbinding (steekcontact).

Opmerking:

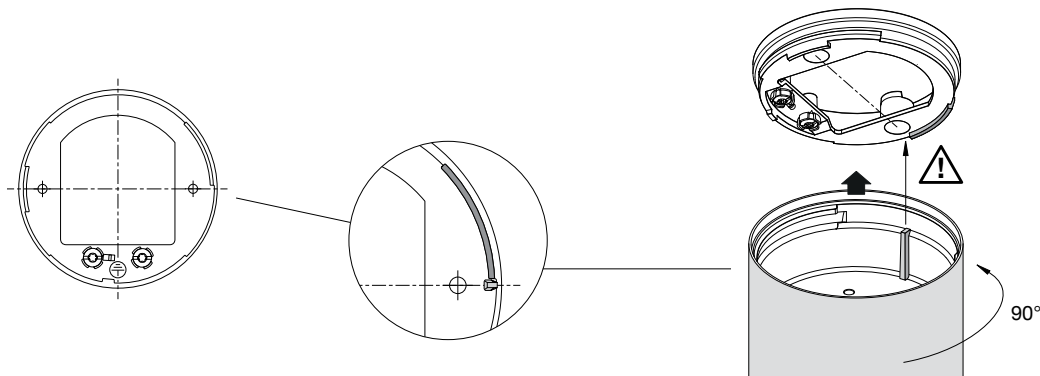
Indien het armatuur op een metalen, elektrisch geleidend oppervlak moet worden gemonteerd, dient er in ieder geval op te worden gelet dat het bevestigingsvlak geleidend met de aarddraad van het armatuur wordt verbonden! Steek de voedingskabel door de montageplaat.

Bevestig de voetplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het montagevlak.

Sluit de aarddraadverbinding aan op de aarddraadschoef (⊕) van de montageplaat.

Breng de aarddraadverbinding met de armatuurhuis tot stand (steekverbinding).

Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting aan de met de (L) en (N) gemarkeerde klemmen tot stand.



IMPORTANTE:

Con el fin de garantizar una conexión segura, se requiere un posicionamiento preciso de la carcasa de la luminaria frente a la placa de montaje.

Asegurarse de que el puente vertical interior de la carcasa de la luminaria quede colocado exactamente en la zona del agujero de fijación en el puente largo de la placa de montaje. Apretar la carcasa de la luminaria firmemente contra la placa de montaje y girarla hacia la derecha contra el tope.

Enroscar el aro embellecedor adjunto con el reflector colocar en la carcasa de la luminaria, girándolo hacia la derecha.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.

IMPORTANTE:

Per garantire un collegamento sicuro è necessario un posizionamento preciso dell'armatura rispetto alla piastra di montaggio. Assicurarsi che la staffa interna verticale dell'armatura venga collocata nella zona del foro di fissaggio sulla staffa lunga della piastra di montaggio in modo che combaci. Premere saldamente l'armatura contro la piastra di montaggio e ruotarla in senso orario saldamente contro fino a battuta.

Serrare anello di chiusura in dotazione con il riflettore applicato nell'armatura ruotandolo verso destra.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La descrizione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Commutare l'impianto su tensione zero.

BELANGRIJK:

Om een veilige verbinding te garanderen, is een nauwkeurige positionering van het armatuurhuis op de montageplaat vereist. Let erop dat aan het bevestigingsgat het inwendige verticale tussenstuk van het armatuurhuis perfect passend tegen het lange tussenstuk van de montageplaat wordt geplaatst.

Duw het armatuurhuis vast tegen de montageplaat en draai het naar rechts vast tegen de aanslag.

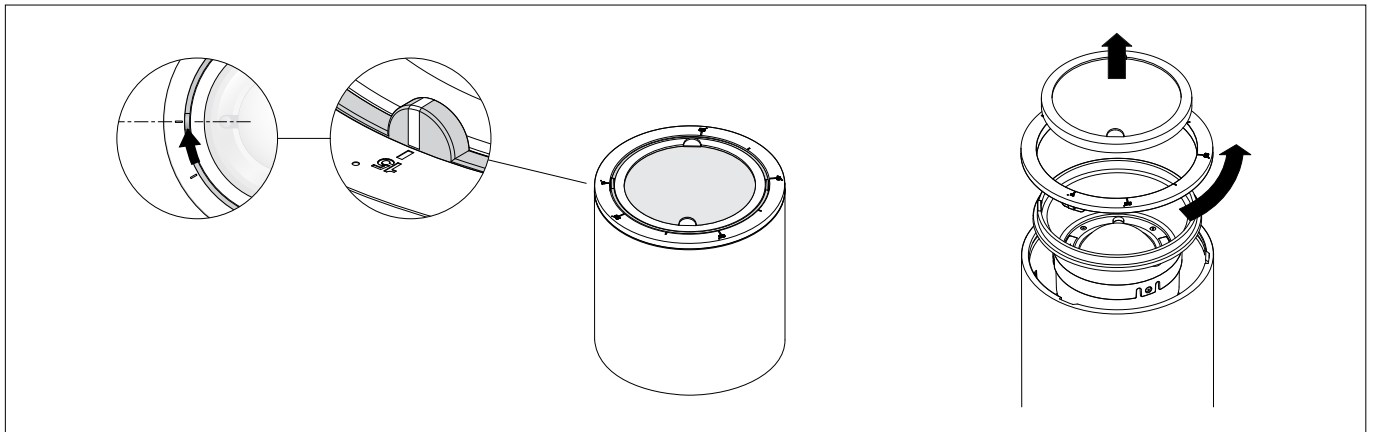
Schroef de bijgeleverde afdekking met geplaatste reflector naar rechts draaien in het armatuurhuis.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij.



IMPORTANTE: Antes de desmontar el reflector con la unidad de lente óptica se tiene que girar la leva marcada del anillo de ajuste a la posición de 15°.

Sujetar el anillo adaptador interior del filtro de dispersión por una de las lengüetas de sujeción metálicas y retirarlo de la cavidad de la carcasa de la luminaria, superando la resistencia magnética.

Separar el aro embellecedor de la carcasa del downlight zoom, girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

Retirar el reflector con unidad de lente óptica de la carcasa.

Desmontar el módulo LED. Montar el módulo LED de recambio.

Observe las instrucciones de montaje del nuevo módulo LED.

IMPORTANTE: Prima dello smontaggio del riflettore con l'unità lente ottica, la sporgenza contrassegnata dell'anello di regolazione deve essere ruotata in posizione 15°.

Prendere l'anello adattatore interno del filtro diffusore utilizzando una delle linguette di presa metalliche ed estrarlo dall'incavo dell'armatura superando la resistenza magnetica.

Allentare l'anello di chiusura dall'armatura del spot zoom ruotandolo in senso antiorario.

Estrarre il riflettore con l'unità lente ottica dall'armatura.

Smontare il modulo LED. Montare il modulo LED nuovo.

Si prega di osservare le istruzioni di montaggio del nuovo modulo LED.

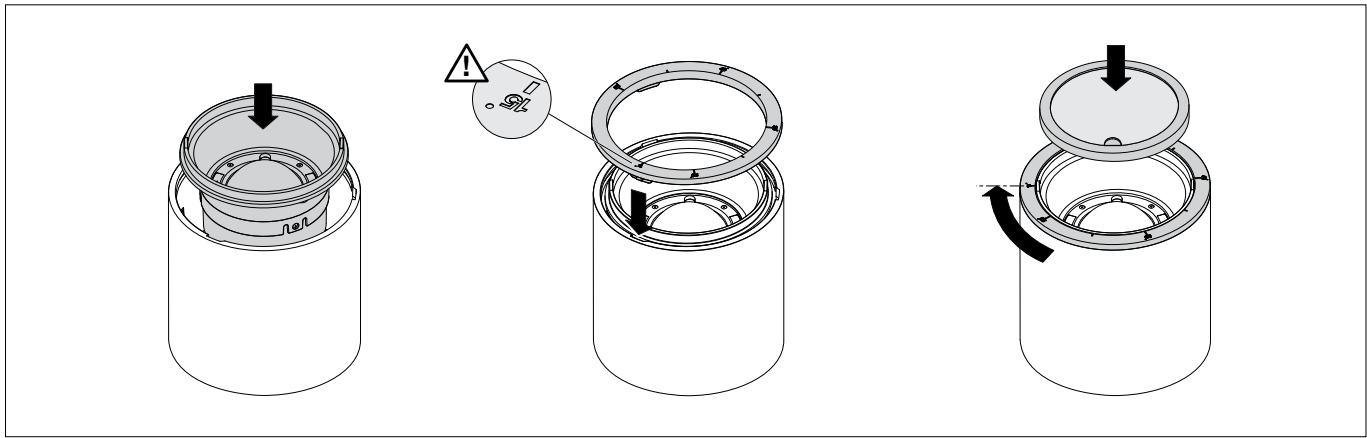
BELANGRIJK: Voor de demontage van de reflector met de optische lenseenheid moet de gemarkeerde nok van de verstelring op de 15°-positie gedraaid worden.

Inwendige verwisselbare strooifilter-adapterring vastmaken aan een van de metalen bevestigingsplaatjes en tegen de magnetische weerstand in uit de uitsparing van het armatuurhuis halen.

Afdekking tegen de klok in losdraaien van het huis van de zoom-diepstaler.

Reflector met optische lens uit het huis halen. Demonteer de LED-module. Monteer de vervangende LED-module.

Neem de montagehandleiding van de nieuwe LED-module in acht.



Volver a insertar el reflector en la carcasa de la luminaria.

IMPORTANTE: El reflector solo está montado correctamente cuando las dos escotaduras en el disco de centrado posterior del reflector se han pasado por los dos pernos situados en los lados del módulo LED'.

Prestar atención a que la leva marcada del anillo de ajuste apunte en dirección al eje articulado del proyector.

Colocar el aro embellecedor con la escala en la carcasa de la luminaria y apretarlo en el sentido de las agujas del reloj.

Tenga en cuenta: El aro embellecedor solo está montado correctamente cuando la posición de 15° coincide con la posición de la leva marcada.

Volver a insertar el anillo adaptador con el filtro de dispersión en la carcasa del downlight zoom.

La cavidad magnética en la carcasa permite encajar el anillo adaptador con precisión. Si el anillo adaptador con filtro de dispersión está dañado, se debe sustituir.

Accesorios · filtros de dispersión ópticos

- 13291** Filtro de dispersión en forma de banda
- 13293** Filtro de dispersión simétrico difuso
- 13292** Filtro de dispersión asimétrico

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Inserire il riflettore nell'armatura.

IMPORTANTE: Il riflettore è montato correttamente solo quando le due rientranze nel disco di centraggio posteriore del riflettore sono state condotte sopra i due bulloni sul lato del modulo LED.

Assicurarsi che la sporgenza contrassegnata dell'anello di regolazione sia rivolta in direzione dell'asse dello snodo dello spot.

Applicare l'anello di chiusura con scala graduata sull'armatura e serrarlo in senso orario.

Attenzione: L'anello di chiusura è montato correttamente solo se la posizione a 15° coincide con la posizione della scanalatura contrassegnata.

Reinserire l'anello adattatore con filtro diffusore nell'armatura del spot zoom.

L'incavo magnetico dell'armatura permette di innestare l'anello adattatore in modo preciso. Un anello adattatore difettoso con filtro diffusore deve essere sostituito.

Accessori · filtri diffusori ottici

- 13291** Filtro diffusore per una distribuzione della luce a fascia
- 13293** Filtro diffusore per una distribuzione della luce simmetrica diffusa
- 13292** Filtro diffusore per una distribuzione della luce asimmetrica

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Plaats de reflector terug in het armatuurhuis.

BELANGRIJK: De reflector is pas correct gemonteerd als de twee uitsparingen in de achterste centreerschijf van de reflector over de twee bouten aan de zijkant van de LED-module zijn geleid.

Let erop dat de gemarkeerde nok van de verstelring in de richting van de scharnieren van de schijnwerper wijst.

Plaats de afdekking met schaalverdeling op het armatuurhuis en draai hem met de klok mee vast.

Opmerking: De afdekking is pas correct gemonteerd als de 15°-positie overeenstemt met de positie van de gemarkeerde nok.

Plaats de adapterring met strooifilter weer in de behuizing van de zoom-diepstaler.

De magnetische uitsparing in de behuizing zorgt ervoor dat de adapterring nauwkeurig vastklikt.

Een defecte adapterring met strooifilter moet worden vervangen.

Accessoires · optische strooifilters

- 13291** Strooifilter bandvormig
- 13293** Strooifilter symmetrisch diffuus
- 13292** Strooifilter asymmetrisch

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Aro embellecedor	20 000 106 B10
Fuente de alimentación LED	DEV-0447/250
Módulo LED 3000K	LED-1218/930
Componente de lente	75 004 801
Anillo adaptador con filtro de dispersión	75 004 848

Ricambi

Anello di chiusura	20 000 106 B10
Alimentatore LED	DEV-0447/250
Modulo LED 3000K	LED-1218/930
Componente di lente	75 004 801
Anello adattatore con filtro diffusore	75 004 848

Accessoires

Afdekking	20 000 106 B10
LED-netdeel	DEV-0447/250
LED-module 3000K	LED-1218/930
Lens unit	75 004 801
Adapterring met strooifilter	75 004 848